

seca 704/seca 703 **seca 703 s**

Mode d'emploi

17-10-07-683-003_2026-03S

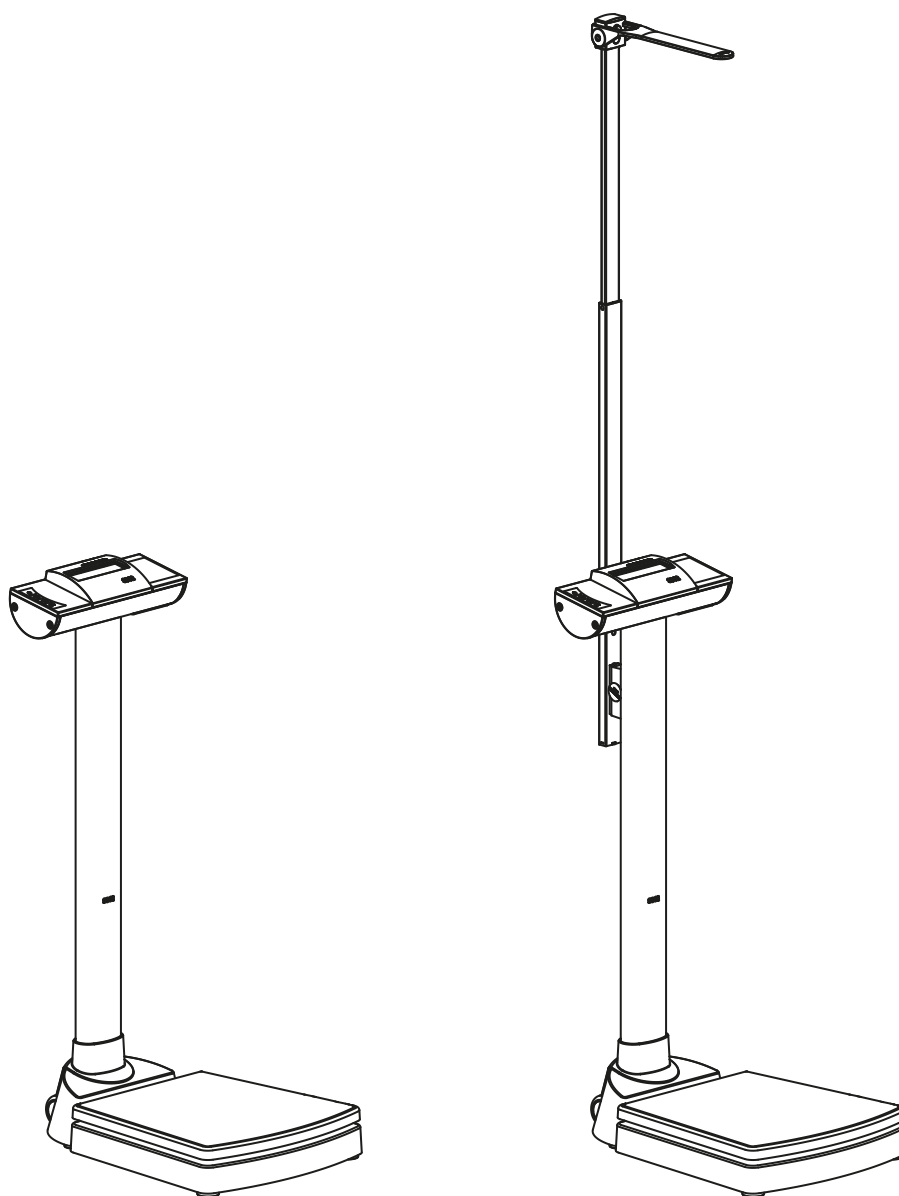


TABLE DE MATIÈRES

1 À propos de ce document.....	4	5.6 Réglage horizontal de la balance	20
1.1 Représentation dans le texte.....	4	5.7 Déplacement de la balance.....	21
1.2 Représentation dans les graphiques.....	4	5.8 Monter la toise de mesure.....	21
1.3 Appareils décrits dans ce document.....	4	Monter l'entretoise	21
2 Description de l'appareil.....	5	Monter la toise.....	21
2.1 Domaine d'utilisation.....	5	Contrôler la hauteur d'installation	22
704/703	5	Corriger la hauteur d'installation	23
703 s.....	5	6 Utilisation	23
2.2 Contre-indications.....	5	6.1 Peser	24
2.3 Utilité clinique	5	Mise de la balance sous tension	24
704/703	5	Pesée du patient	24
703 s.....	5	Peser les nourrissons/les jeunes enfants (2 in 1).....	24
2.4 Groupe de patients ciblé	5	Affichage permanent du résultat de mesure (HOLD)	24
2.5 Qualification de l'utilisateur	5	Détermination de l'indice de masse corporelle	25
Montage	5	Changement automatique d'étendue de pesage.....	25
Utilisation.....	5	Changement de l'unité de poids (Unlt).....	25
Administration/fonctionnement en réseau	5	Mise à l'arrêt de la balance	26
2.6 Description du fonctionnement	5	6.2 Mesurer la taille (selon le modèle)	26
Pesée.....	5	Mesurer la taille des patients de 130,5 cm maximum.....	26
Mesurer la taille	6	Mesurer la taille des patients de plus de 130,5 cm.....	27
Module d'interface externe (accessoire optionnel).....	6	6.3 Autres fonctions (menu)	27
Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel).....	6	Suppression automatique des valeurs enregistrées (ACLR).....	27
3 Consignes de sécurité.....	6	Enregistrement permanent d'un poids supplémentaire (Pt)	27
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi.....	6	Activation de la fonction Autohold (AHOld)	28
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	6	Activer/Désactiver les signaux sonores (bEEP)	28
Utilisation de l'appareil	6	Régler l'atténuation (FIL)	28
Éviter les décharges électriques.....	7	Modèles non vérifiés : changement de l'unité de poids (Unlt)	29
Éviter les blessures et les infections.....	8	Rétablissement des réglages d'usine (rESeT).....	29
Prévention de dommages matériels.....	9	7 Décontamination	30
Exploitation des résultats de mesure	9	7.1 Nettoyage.....	30
Utilisation du matériel d'emballage	10	7.2 Désinfection.....	30
Manipulation des piles et des batteries....	10	7.3 Stérilisation.....	31
4 Aperçu.....	11	8 Contrôle fonctionnel.....	31
4.1 Éléments de commande, balance	11	9 Dépannage	31
4.2 Éléments de commande de la toise de mesure (selon le modèle).....	12	10 Maintenance.....	33
4.3 Symboles à l'écran	13	10.1 Balances vérifiées	33
4.4 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	13	10.2 Balances non vérifiées	33
4.5 Structure du menu.....	16	10.3 Toise de mesure.....	34
4.6 Naviguer dans le menu.....	16	11 Caractéristiques techniques	34
5 Mise en service de l'appareil	17	11.1 Caractéristiques techniques générales	34
5.1 Éléments livrés, balance.....	17	11.2 Mesure du poids	35
5.2 Éléments livrés, toise de mesure.....	17	11.3 Mesure de la taille	36
5.3 Monter la colonne (seca 704)	18	12 Accessoires optionnels et pièces de rechange. 36	
5.4 Monter la colonne (seca 703, seca 703 s)....	19		
5.5 Établir l'alimentation électrique	19		
Insertion des piles	19		
Raccordement de l'adaptateur secteur (option).....	20		

13 Produits seca compatibles	36
14 Élimination.....	37
14.1 Éliminer l'appareil	37
14.2 Éliminer les piles et batteries.....	37
15 Garantie	37
16 Déclaration de conformité	37

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
►	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇒	Résultat d'une action
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Chemin de navigation dans les représentations des menus
	- Façon d'agir correcte - Résultat correct d'une action
	- Façon d'agir incorrecte - Résultat incorrect d'une action
	Fin d'une procédure, par ex. du montage d'un composant

1.3 Appareils décrits dans ce document

Ce document s'applique aux appareils suivants :

- **seca 704** : balance vérifiée
- **seca 703** : balance non vérifiée
- **seca 703 s** : station de mesure (balance non vérifiée avec toise de mesure télescopique)

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

- 704/703** La balance à colonne électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou les variations de poids.
- 703 s** La station de mesure aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids, la taille ou des modifications des paramètres mesurés.

2.2 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.3 Utilité clinique

- 704/703** La balance à colonne électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids mesuré.
Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.
Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.
- 703 s** La station de mesure aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou la taille du patient.
Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.
Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.

2.4 Groupe de patients ciblé

L'appareil est prévu pour des personnes de tous les âges qui peuvent tenir debout de manière autonome et ne dépassent pas la capacité de poids de l'appareil. Les nourrissons et les jeunes enfants peuvent être pesés avec la fonction **2 in 1**.

2.5 Qualification de l'utilisateur

- Montage** Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).
- Utilisation** L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.
- Administration/
fonctionnement en réseau** Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

2.6 Description du fonctionnement

- Pesée** La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée.

Mesurer la taille	La mesure de la taille est effectuée avec une toise de mesure télescopique mécanique.
Module d'interface externe (accessoire optionnel)	Le module d'interface externe seca 452 (en option) permet de transmettre des données au logiciel seca connect 103 par connexion WiFi ou LAN.
Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel)	Le logiciel seca connect 103 reçoit des données de mesure d'un module d'interface interne ou externe et les transmet à des appareils de mesure seca compatibles ou à des systèmes d'information d'autres fournisseurs.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.



DANGER !

Risque d'explosion

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
 - Oxygène
 - Anesthésiques inflammables
 - Autres mélanges air-substances inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V.seca agréé. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine seca. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- Respectez une distance minimale d'env. 1 mètre avec les autres appareils électromédicaux, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, pour éviter des mesures erronées.
- Respectez une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, pour éviter des mesures erronées.
- La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques**AVERTISSEMENT !****Décharge électrique**

- Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT ! **Blessures par chute**

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT ! **Risque de glissement**

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT ! **Risque d'infection**

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

Prévention de dommages matériels

ATTENTION !

Domage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à plus de 3 000 m d'altitude. Les composants électriques pourraient être endommagés.
- ▶ Entrez l'appareil uniquement dans des conditions de stockage appropriées.
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

Exploitation des résultats de mesure



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ▶ Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ▶ L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

ATTENTION !

Résultats de mesure incohérents

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie

Les matériaux d'emballage en film plastique (p. ex. sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries



AVERTISSEMENT !

Blessure

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- Ne chauffez pas les piles/batteries.
- Ne brûlez pas les piles/batteries.
- Si des substances toxiques s'écoulent des batteries, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez les zones du corps affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

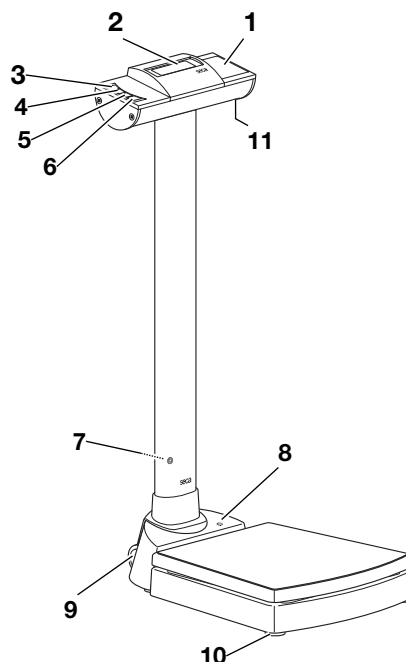
ATTENTION !

Domage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter la pénétration de substances toxiques dans l'appareil.
- Si des substances toxiques ont pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

4 APERÇU

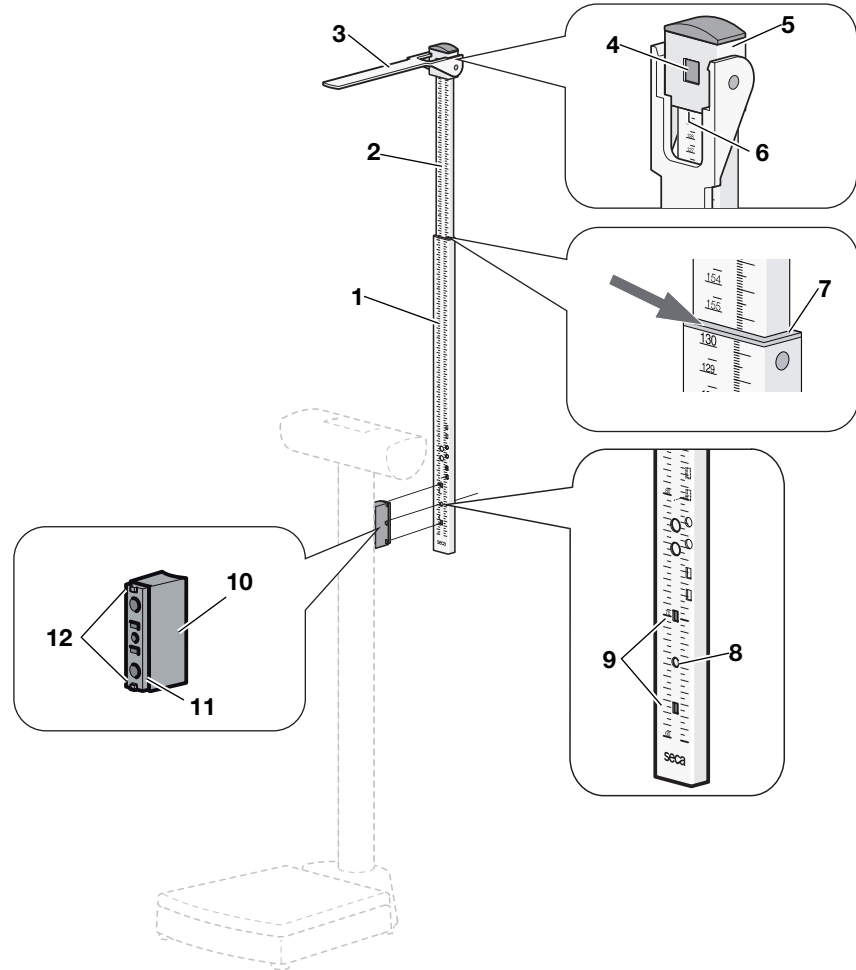
4.1 Éléments de commande, balance



Pos.	Élément de commande	Fonction
1	Unité d'affichage	Élément de commande et d'affichage central
2	Écran	Élément d'affichage pour les résultats de mesure et pour la configuration de l'appareil
3		Mise sous et hors tension de la balance
4		Pendant la pesée : • Pression brève : Activer la fonction Hold • Pression longue : Activer la fonction 2 in 1 Dans le menu : • Sélectionner un sous-menu, sélectionner une option de menu
5		Pendant la pesée : • Pression brève : Activer la fonction BMI • Pression longue : ouvrir le menu Dans le menu : • Sélectionner un sous-menu, sélectionner une option de menu
6		Dans le menu : • Confirmer l'option de menu sélectionnée • Enregistrer la valeur réglée
7	Raccord du bloc d'alimentation	Utilisé pour raccorder l'adaptateur secteur optionnel
8	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est bien horizontal
9	Roulette de transport	Deux unités, pour le transport sur de courtes distances

Pos.	Élément de commande	Fonction
10	Pied réglable	4 pieds, permettant un réglage précis de l'horizontalité
11	Logement des piles	Emplacement réservé aux piles

4.2 Éléments de commande de la toise de mesure (selon le modèle)



Pos.	Élément de commande/ de montage	Fonction
1	Élément télescopique inférieur	Plage de mesure 1 : 60 cm – 130,5 cm
2	Élément télescopique supérieur	Plage de mesure 2 : 130,5 cm – 200 cm
3	Languette de mesure	- Butée de tête pour la mesure de la taille - Peut être rabattue vers le bas
4	Dispositif d'arrêt	- Permet de fixer le curseur pour les mesures sur la plage de mesure 2 - Le curseur peut en être dégagé et repoussé sur l'élément télescopique inférieur (plage de mesure 1)
5	Curseur	- Fixé sur l'élément télescopique supérieur - Se débloque pour les mesures effectuées sur l'élément inférieur
6	Ligne de lecture 1	Pour les résultats dans la plage de mesure 1 (élément télescopique inférieur)

Pos.	Élément de commande/ de montage	Fonction
7	Ligne de lecture 2	Pour les résultats dans la plage de mesure 2 (élément télescopique supérieur)
8	Trou de fixation	La vis de fixation de la toise de mesure est guidée à travers ce trou
9	Trous de guidage	Servent de logement aux ergots de guidage de l'entretoise
10	Entretoise	Relie la toise à la balance
11	Coulisseau	- Montage de l'entretoise - Ajustement de la toise
12	Ergots de guidage	- S'engagent dans les trous de guidage de la toise - Garantissent le montage vertical de la toise

4.3 Symboles à l'écran

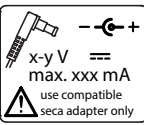


Pos.	Élément de commande	Fonction
A		Les piles sont faibles
		Fonctionnement avec adaptateur secteur
B		Fonction non étalonnée active (pour des raisons d'ordre technique, le symbole s'affiche également pour les balances non vérifiées)
C	kg lbs	Unité dans laquelle le poids s'affiche (lbs uniquement pour les modèles non vérifiés)
D	→ 1 ← → 2 ←	Plage de poids actuellement utilisée (uniquement pour les modèles vérifiés)

4.4 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

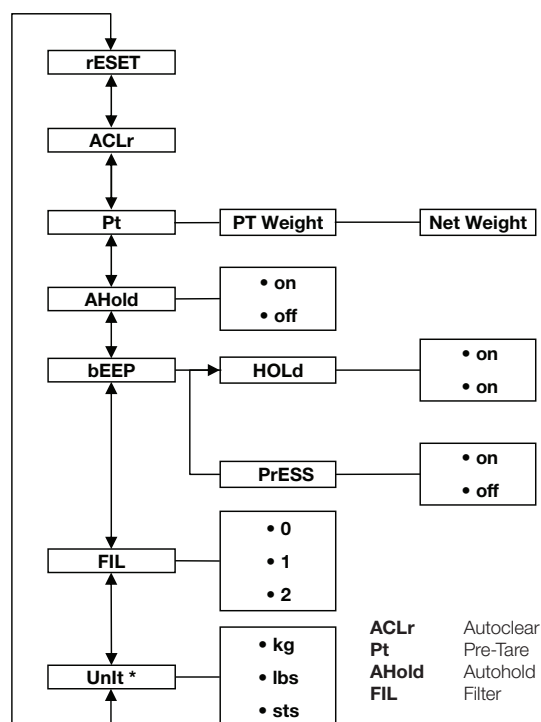
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
UDI	Unique Device Identification (Numéro d'identification du produit)
REF	Référence
SN	Numéro de série

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
GAL	Valeur en m/s^2 (selon le modèle) - Indique l'accélération de la pesanteur sur Terre - Indépendamment du lieu d'utilisation prévu
ProdID	Numéro d'identification du produit
Mat.No.	Numéro de variante
Approval Type	Désignation du type d'approbation de modèle
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
IP20	Indice de protection selon CEI 60529 : - Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm - Protection contre l'accès avec le doigt - Pas de protection contre la pénétration d'eau
e	Valeur en unités de masse (modèles vérifiés) Utilisée pour la classification et la vérification des balances
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
	Plage de poids active
	Balance de la classe d'étalonnage III selon la directive 2014/31/UE
	L'appareil est conforme aux directives UE M : sigle de conformité à la directive 2014/31/UE sur les instruments de pesée à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés) 24 : (exemple : 2024) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiés) 0102 : organisme de métrologie désigné (modèles vérifiés) 0123 : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni M : sigle de conformité à la directive UK SI 2016 N° 1152 sur les balances non automatiques (NAWIR) (modèles vérifiés) 24 : (exemple : 2024) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle UKCA (modèles vérifiés) xxxx : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni yyyy : organisme désigné de métrologie du Royaume-Uni (modèles vérifiés)
 	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Plaque signalétique sur la prise secteur • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA •  : Respecter la polarité du connecteur d'alimentation •  : L'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu •  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur compatibles
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

4.5 Structure du menu



* Balances non vérifiées

4.6 Naviguer dans le menu

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

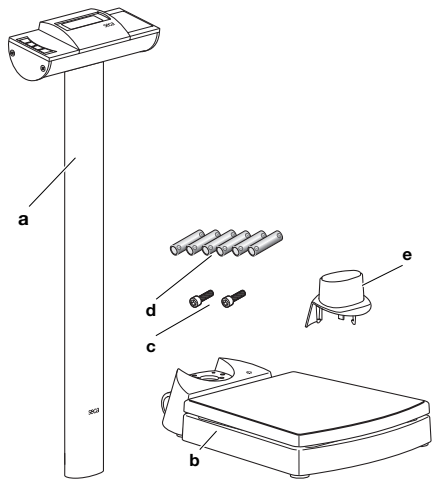
1. Allumez la balance.
2. Maintenez la touche fléchée ▼ enfoncée jusqu'à ce que le menu s'affiche.
⇒ La dernière option de menu sélectionnée s'affiche (ici : Autohold **AHOLD**).
3. Appuyez sur l'une des touches fléchées jusqu'à ce que le point de menu souhaité apparaisse sur l'écran (ici : atténuation **FIL**).
4. Validez la sélection avec la touche ↵.
⇒ Le réglage actuel de l'option de menu ou un sous-menu s'affichent (ici : niveau **0**).
5. Pour modifier le réglage, appuyez sur la touche ▲ ou sur la touche ▼ jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche (ici : niveau **2**).
6. Validez la sélection avec la touche ↵.
⇒ Le menu se ferme.
7. Pour effectuer d'autres réglages, rouvrez le menu et procédez comme décrit ci-avant.

REMARQUE

Si aucune touche n'est actionnée pendant env. 24 secondes, le menu se ferme.

5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

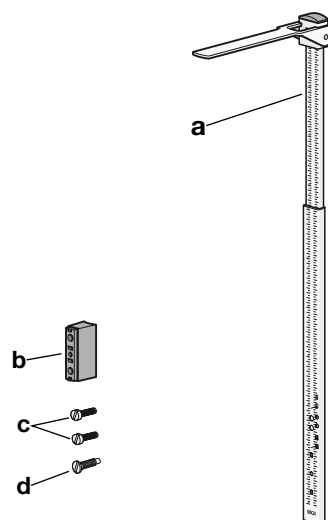
5.1 Éléments livrés, balance



Pos.	Composant	Qté
a	Colonne avec support d'affichage	1
b	Plateforme de pesée	1
c	Vis à six pans creux, ouverture 5	2
d	Piles type AA/LR6, 1,5 V	6
e	Cache de la colonne	1
–	Clé Allen, ouverture 5 mm, sans illustr.	1
–	Mode d'emploi, sans illustr.	1

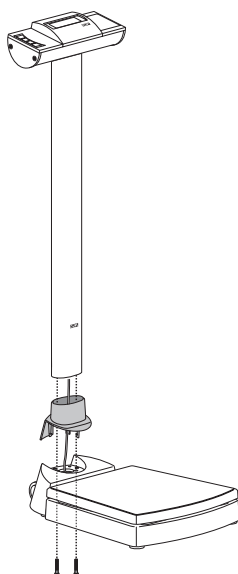
5.2 Éléments livrés, toise de mesure

- Pour les modèles dont le nom est suivi d'un « s » : fait partie des éléments livrés
- Pour les modèles dont le nom n'est pas suivi d'un « s » : vendue séparément (→ [Produits seca compatibles](#), page 36)



Pos.	Composant	Qté
a	Toise de mesure télescopique	1
b	Entretoise	1
c	Vis, M5 x 30 mm, empreinte à fente, 1,2 mm	2
d	Vis sans tête, M6 x 13 mm (longueur totale : 22 mm), empreinte à fente, 1,2 mm	1

5.3 Monter la colonne (seca 704)



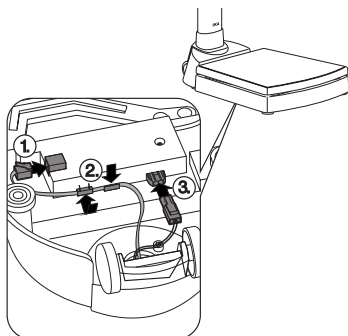
1. Poussez le cache de la colonne sur la colonne.
2. Placez le cache sur la colonne.
3. Placez la colonne dans l'évidement de la plateforme de pesée.
4. Vissez la colonne à la plateforme de pesée (2 x vis à six pans creux, ouverture 5).
5. Placez la balance avec précaution sur un côté.
6. Serrez les vis (7 Nm).

ATTENTION !

Dysfonctionnement dû à un défaut de montage

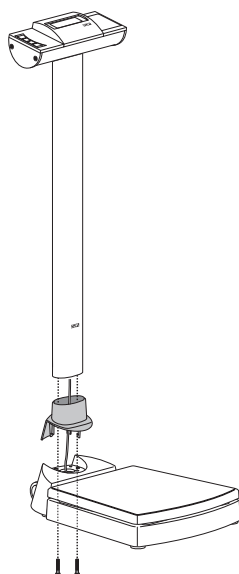
Lorsque les câbles sont soumis à des contraintes, p. ex. lorsqu'ils sont fortement pliés ou que les fiches sont cassées, il est possible que l'unité d'affichage tombe en panne ou que les valeurs affichées soient faussées.

- Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.
- Veillez à éliminer les contraintes de traction en plaçant les câbles dans les supports prévus à cet effet.



7. Branchez les fiches du câble de l'écran comme indiqué sur l'illustration.
8. Sécurisez les câbles dans les supports la toise de mesure sur les douilles d'écartement comme indiqué sur l'illustration.
9. Alignez la balance avec précaution.
10. Abaissez le cache de la colonne jusqu'à ce qu'il s'engage de manière audible sur la plateforme de pesée.

5.4 Monter la colonne (seca 703, seca 703 s)



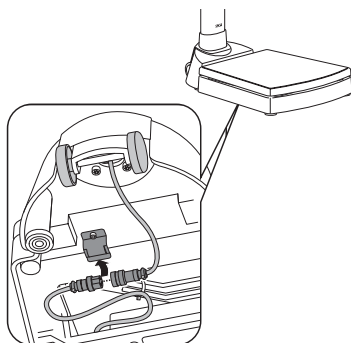
1. Poussez le cache de la colonne sur la colonne.
2. Placez le cache sur la colonne.
3. Placez la colonne dans l'évidement de la plateforme de pesée.
4. Vissez la colonne à la plateforme de pesée (2 x vis à six pans creux, ouverture 5).
5. Placez la balance avec précaution sur un côté.
6. Serrez les vis (7 Nm).

ATTENTION !

Dysfonctionnement dû à un défaut de montage

Lorsque les câbles sont soumis à des contraintes, p. ex. lorsqu'ils sont fortement pliés ou que les fiches sont cassées, il est possible que l'unité d'affichage tombe en panne ou que les valeurs affichées soient faussées.

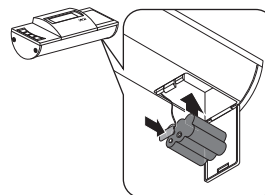
- Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.
- Veillez à éliminer les contraintes de traction en plaçant les câbles dans les supports prévus à cet effet.



7. Reliez la fiche du câble de l'écran à l'accouplement du câble de la plateforme.
8. Sécurisez le câble dans le support sur la face inférieure de la plateforme de pesée.
9. Alignez la balance avec précaution.
10. Abaissez le cache de la colonne jusqu'à ce qu'il s'engage de manière audible sur la plateforme de pesée.

5.5 Établir l'alimentation électrique

Insertion des piles



- ✓ 6 piles Mignon, type AA, 1,5 V (éléments livrés)
1. Exercez une pression sur la fermeture du logement des piles.

2. Ouvrez le couvercle du logement des piles en le rabattant avec précaution vers le bas.
3. Retirez le support des piles du logement des piles.
4. Insérez les piles dans le support.

REMARQUE

Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles). Si **bAtt** s'affiche sur l'écran, vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou les piles sont vides.

5. Remettez le support des piles dans le logement des piles.
6. Fermez le logement des piles.

Raccordement de l'adaptateur secteur (option)



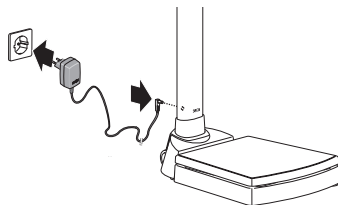
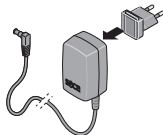
AVERTISSEMENT !

Domage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie réglée de 12 volts.

1. Branchez l'adaptateur requis pour votre région sur l'adaptateur secteur.



2. Insérez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise de la balance.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.

5.6 Réglage horizontal de la balance



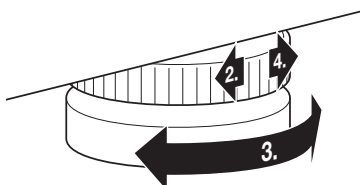
PRUDENCE !

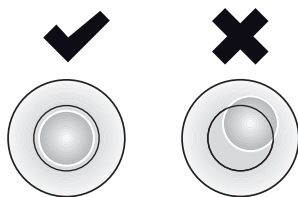
Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
- Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- Effectuez le réglage horizontal de l'appareil avant son utilisation et après chaque changement d'emplacement.

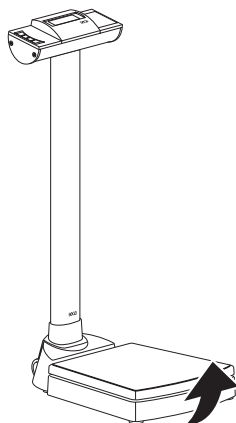
1. Posez la balance sur une surface solide et plane.
2. Dévissez les molettes de réglage.





3. Ajustez le niveau de l'appareil en tournant les pieds réglables.
La bulle d'air du niveau à bulle doit se trouver exactement au centre du cercle.
4. Tournez les molettes dans le sens de la flèche pour les serrer.
⇒ Les pieds réglables sont ainsi fixés de manière à éviter tout dérèglement.

5.7 Déplacement de la balance



AVERTISSEMENT !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

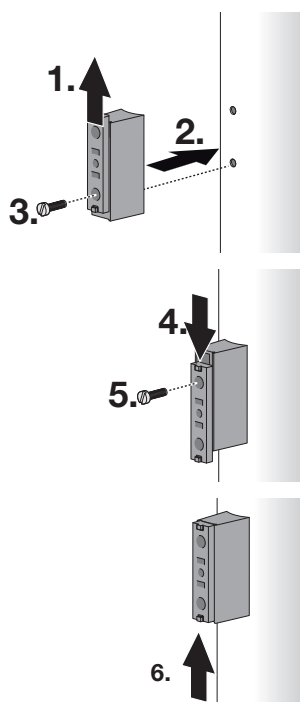
- Transportez la balance avec précaution pour éviter qu'elle se renverse ou heurte des personnes.

1. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Débranchez le connecteur d'alimentation de la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de la balance.
3. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.
4. Déplacez l'appareil dans cette position jusqu'au lieu d'installation ou d'entreposage souhaité.

5.8 Monter la toise de mesure

Monter l'entretoise

Pour monter l'entretoise sur la colonne de la balance, procédez comme suit :



1. Déplacez le coulisseau jusqu'à ce que le trou inférieur de l'entretoise soit dégagé.
2. Placez l'entretoise sur les trous de la colonne.
3. Insérez une vis (M5 x 30) dans le trou inférieur de l'entretoise et serrez-la.

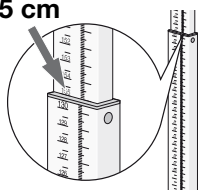
4. Déplacez le coulisseau jusqu'à ce que le trou supérieur de l'entretoise soit dégagé.
5. Insérez une vis (M5 x 30) dans le trou supérieur de l'entretoise et serrez-la.

6. Poussez le coulisseau en position centrale.

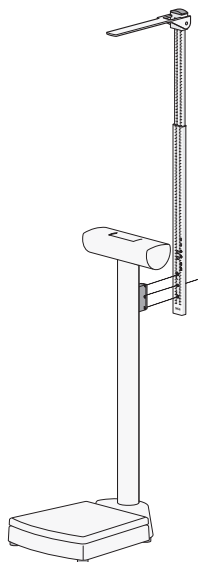
Monter la toise

Pour monter la toise, procédez comme suit :

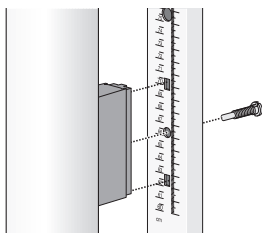
155 cm



1. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'au repère à 155 cm.
⇒ Les trous de l'élément télescopique inférieur sont dégagés.



2. Alignez la toise de mesure comme indiqué sur le graphique ci-contre.



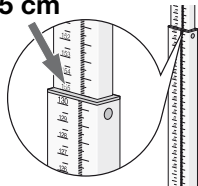
3. Posez la toise sur l'entretoise comme indiqué sur le graphique ci-contre.
4. Vissez la toise sur l'entretoise (vis sans tête, M6 x 13).
5. Contrôlez la hauteur d'installation de la toise → [Contrôler la hauteur d'installation, page 22](#).

Contrôler la hauteur d'installation

Pour obtenir des résultats de mesure plausibles, vous devez contrôler la hauteur d'installation de la toison et l'ajuster si nécessaire. Procédez comme suit :

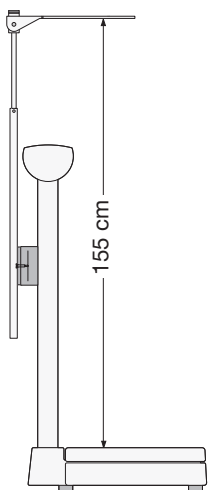
1. Rabattez la languette de mesure vers le haut.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'au repère à 155 cm.
3. Mesurez, p. ex. avec un mètre ruban, l'écart entre la face inférieure de la languette de mesure et la plateforme de pesée.

155 cm



REMARQUE

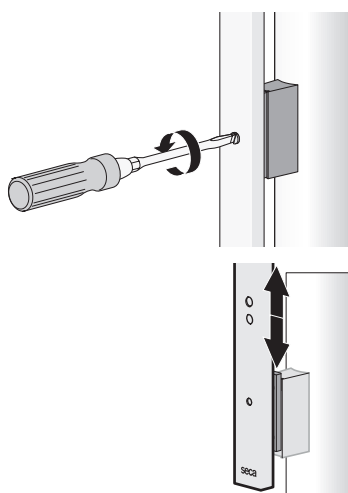
L'écart entre le bord inférieur de la languette de mesure et la plateforme de pesée doit être de 155 cm.



4. Si la valeur mesurée diverge, notez la divergence et corrigez la position de la toise
→ [Corriger la hauteur d'installation, page 23.](#)

Corriger la hauteur d'installation

Pour corriger la hauteur d'installation, procédez comme suit :



1. Desserrez légèrement la vis de la toise.
2. Déplacez la toise avec le coulisseau de l'entretoise jusqu'à ce que la valeur nominale de 155 cm soit réglée.
3. Contrôlez à nouveau l'écart entre la languette de mesure et le plateau de la balance.
4. Si nécessaire, corrigez à nouveau la hauteur d'installation.

REMARQUE

S'il n'est pas possible de régler la valeur nominale, vérifiez que vous avez choisi le bon trou de montage sur la toise.

6 UTILISATION



PRUDENCE !

Domage corporel/Mesure erronée

- Avant chaque utilisation de l'appareil, effectuez un contrôle fonctionnel comme décrit dans la section correspondante de ce mode d'emploi.

ATTENTION !

Mesure erronée

Dans certaines conditions, une partie du poids du patient n'est pas mesurée. Le résultat de mesure n'est alors pas correct.

- Installez l'appareil de manière à ce qu'il soit en contact avec le sol uniquement via les pieds réglables.
- Installez l'appareil de manière à ce que la surface de pesage ne touche aucun autre objet.
- Installez l'appareil de manière à ce que la plateforme de pesée repose uniquement sur le socle de l'appareil et ne soit pas bloquée par d'autres objets tels que, par ex., un câble.
- Lors de la pesée, veillez à ce que le patient ne touche pas la colonne de l'appareil.

6.1 Peser

Mise de la balance sous tension

- Appuyez sur la touche .
- ⇒ Tous les éléments de l'afficheur apparaissent brièvement, puis **SECA** s'affiche sur l'écran.
- ⇒ La balance est prête à fonctionner lorsque **0.00** s'affiche sur l'écran.

Pesée du patient

- ✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
- 1. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
- 2. Demandez au patient de ne pas bouger.
- 3. Relevez le résultat de mesure.



Peser les nourrissons/les jeunes enfants (2 in 1)

La fonction **2 in 1** vous permet de déterminer le poids de nourrissons et de jeunes enfants. Pour cela, un adulte doit tenir l'enfant dans ses bras pendant la pesée. Procédez comme suit :

- 1. Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
- 2. Demandez à l'adulte de monter sur la balance.
⇒ Le poids de l'adulte s'affiche.
- 3. Appuyez sur la touche **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Le poids de l'adulte est enregistré comme poids initial.



⇒ **0.00**, le symbole  et le message **NET** s'affichent.



AVERTISSEMENT !

Mesure erronée en cas de variation du poids initial

Si l'enfant est pesé avec un autre adulte, le poids de l'enfant ne pourra pas être déterminé correctement.

- Assurez-vous que l'enfant est toujours pesé avec l'adulte avec lequel le poids initial a été déterminé.
- Assurez-vous que le poids de l'adulte ne change pas (p. ex. un vêtement en moins).
- 4. Demandez à l'adulte de monter sur la balance avec l'enfant.
⇒ Le poids de l'enfant s'affiche.
⇒ Les symboles  et  ainsi que les messages **HOLD** et **NET** s'affichent.
- 5. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **▲ hold/2 in 1** ou éteignez la balance.



Affichage permanent du résultat de mesure (HOLD)

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids reste affiché après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter la valeur du poids.

✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.

1. Allumez la balance.
2. Pesez le patient comme décrit dans la section → [Pesée du patient, page 24](#).
3. Appuyez brièvement sur la touche **▲ hold/2 in 1**.
4. Attendez jusqu'à ce que la valeur du poids cesse de clignoter.
 - ⇒ Le symbole **▲** et le message **HOLD** s'affichent.
 - ⇒ Le patient peut quitter la plateforme de pesée, la valeur du poids reste affichée.
5. Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur la touche **▲ hold/2 in 1**.
 - ⇒ Le symbole **▲** et le message **HOLD** ne s'affichent plus.
 - ⇒ La valeur du poids ne s'affiche plus.



REMARQUE

Si la fonction Autohold est activée, la valeur du poids reste automatiquement affichée en permanence jusqu'à ce que la balance s'éteigne ou soit mise hors tension, voir → [Activation de la fonction Autohold \(AHOld\), page 28](#).

Détermination de l'indice de masse corporelle

L'indice de masse corporelle établit un rapport entre la taille et le poids. Pour ce faire, la taille du patient doit être entrée manuellement. À partir de la valeur entrée et du poids mesuré, l'appareil calcule l'IMC.

✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.

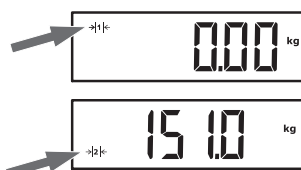
1. Allumez la balance.
2. Appuyez brièvement sur la touche **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ Le message **BMI** s'affiche.
 - ⇒ La dernière taille entrée s'affiche.
3. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Reprendre la valeur
 - Modifier la valeur : appuyer sur la touche **▲** ou **▼**
4. Confirmez votre réglage avec la touche **↵**.
 - ⇒ La taille entrée est enregistrée et peut être à nouveau affichée pour effectuer un nouveau calcul de l'indice de masse corporelle.
5. Pesez le patient comme décrit sous → [Pesée du patient, page 24](#).
 - ⇒ L'IMC du patient est calculé et affiché automatiquement.
6. Pour désactiver la fonction IMC, appuyez brièvement sur la touche **↵**.



Changement automatique d'étendue de pesage

La balance dispose de deux plages de poids. Dans la plage de poids 1 (→|1|←), vous bénéficiez d'une indication de poids plus précise. Dans la plage de poids 2 (→|2|←), vous pouvez utiliser la capacité de charge maximale de la balance.

À la mise sous tension de la balance, c'est la plage de poids 1 qui est active.



Dès qu'une valeur de poids définie est dépassée, la balance bascule automatiquement sur la plage de poids 2.

- Pour repasser à la plage de poids 1, retirez toute charge de la balance.
 - ⇒ La plage de poids 1 est de nouveau active.

Changement de l'unité de poids (Unit)

Vous pouvez sélectionner l'unité dans laquelle le poids doit être affiché.

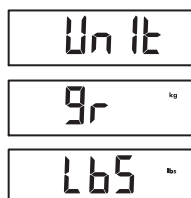


PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les résultats de mesure en unités SI.
- En tant qu'utilisateur, l'utilisation de résultats de mesure dans des unités autres que des unités SI est de votre seule responsabilité.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **Unit**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez l'unité dans laquelle le poids doit être affiché :
 - Kilogramme/Gramme (**gr**)
 - Livres (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage est appliqué.
⇒ Le menu se ferme.

Mise à l'arrêt de la balance

- Appuyez sur la touche

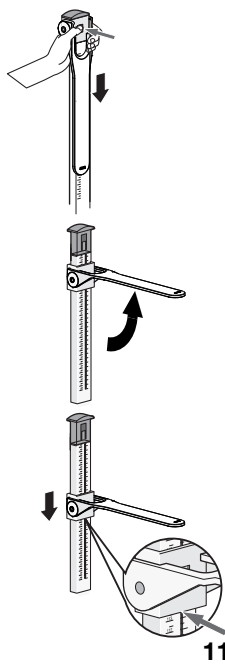
REMARQUE

Uniquement en mode de fonctionnement sur batterie/piles : l'appareil s'éteint automatiquement après un bref délai si la balance ne détecte aucune charge.

6.2 Mesurer la taille (selon le modèle)

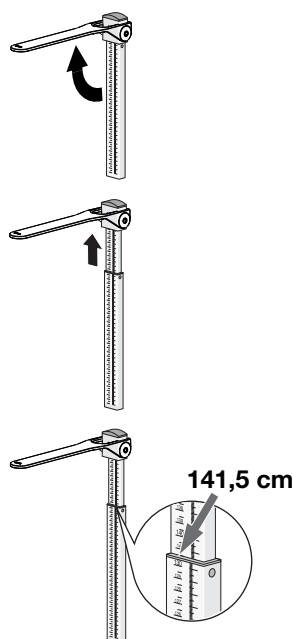
Mesurer la taille des patients de 130,5 cm maximum

Pour mesurer des personnes dont la taille est 130,5 cm maximum, procédez comme suit :



1. Appuyez sur le dispositif d'arrêt pour débloquer le curseur.
2. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.
4. Poussez le curseur vers le bas sur l'élément télescopique inférieur jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
5. Lisez le résultat de mesure indiqué sur la ligne de lecture (ligne de lecture 1) du curseur (ici : 113,5 cm).
6. Notez le résultat de mesure.
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.

Mesurer la taille des patients de plus de 130,5 cm



Pour mesurer des personnes dont la taille est d'au moins 130,5 cm, procédez comme suit :

1. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.
4. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
5. Notez le résultat de mesure indiqué sur la ligne de lecture (ligne de lecture 2) de l'élément télescopique inférieur (ici : 141,5 cm).
6. Notez le résultat de mesure.
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.
9. Rabattez la languette de mesure vers le bas.

6.3 Autres fonctions (menu)

Suppression automatique des valeurs enregistrées (ACLR)

Les résultats de mesure obsolètes entraînent un calcul erroné de l'indice de masse corporelle. Vous pouvez régler l'appareil de sorte que les résultats de mesure soient automatiquement supprimés après 5 minutes.

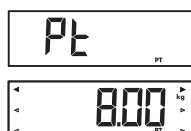
REMARQUE

Sur certains modèles, cette fonction est activée en usine. Vous pouvez désactiver la fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **ACLR**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirmez la sélection.
⇒ Le menu se ferme.

Enregistrement permanent d'un poids supplémentaire (Pt)



La fonction **Pre-Tare** vous permet par exemple d'enregistrer un poids global pour les chaussures et les vêtements et de le déduire du résultat de mesure si un patient est complètement habillé lors de la pesée.

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **Pt**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Les flèches clignotent sur l'écran.
⇒ Le dernier poids supplémentaire enregistré s'affiche.
3. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Reprendre la valeur
 - Modifier la valeur : appuyer sur la touche ▲ ou ▼

REMARQUE

Si vous entrez la valeur **0**, la fonction est désactivée. Le message **Pt** ne s'affiche plus à l'écran.



4. Confirmez la sélection.
5. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
 - ⇒ Le poids du patient s'affiche.
 - ⇒ Le poids supplémentaire enregistré a été déduit automatiquement.
6. Pour désactiver la fonction, sélectionnez à nouveau l'option de menu **Pt** dans le menu.
7. Confirmez la sélection.
 - ⇒ La fonction est désactivée.
 - ⇒ Le menu se ferme.

REMARQUE

Si vous mettez la balance hors tension, la fonction est désactivée. Le message **Pt** ne s'affiche plus à l'écran lors de la remise sous tension.

Activation de la fonction Autohold (AHOLD)

Si vous activez la fonction **Autohold**, le résultat de mesure affiché à chaque pesée également après retrait de la charge de la balance s'affiche. Il n'est alors plus nécessaire d'activer manuellement la fonction **Hold**.

REMARQUE

Sur certains modèles, cette fonction est activée en usine. Vous pouvez désactiver la fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **AHOLD**.
2. Confirmez la sélection.
 - ⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirmez la sélection.
 - ⇒ Le réglage est appliqué.
 - ⇒ Le menu se ferme.

Activer/Désactiver les signaux sonores (BEEP)



Pour quelques fonctions de l'appareil, vous pouvez activer des signaux sonores :

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **BEEP**.
2. Confirmez la sélection.
3. Sélectionnez une option de menu :
 - **PrESS** : signal sonore à la pression sur une touche
 - **HOLD** : signal sonore lorsque la valeur du poids est stable
4. Confirmez la sélection.
 - ⇒ Le réglage actuel s'affiche.
5. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - **On**
 - **OFF**
6. Confirmez la sélection.
 - ⇒ Le réglage est appliqué.
 - ⇒ Le menu se ferme.

Régler l'atténuation (FIL)

L'atténuation (**FIL** = filtre) vous permet de réduire les perturbations lors du calcul du poids. Le réglage sélectionné influe sur la sensibilité avec laquelle l'indication de poids réagit aux mouvements du patient et sur la durée nécessaire avant que la fonction **Hold** affiche une valeur de poids en permanence (valeur **Hold**).

Niveau d'atténuation (FIL)	Sensibilité	Calcul de la valeur Hold
0	Sensible	Lente
1	Moyenne	Moyenne
2	Lent	Rapide

REMARQUE

Avec le réglage **0**, si le patient n'est pas suffisamment stable, il est possible que malgré l'activation de la fonction **Hold** aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence.

Le réglage **2** représente l'écart maximal entre la valeur de poids affichée et la valeur de poids réelle.

F IL

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **FIL**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez un niveau d'atténuation.
4. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage est appliqué.
⇒ Le menu se ferme.

**Modèles non vérifiés :
changement de l'unité de
poids (UnIt)**

Vous pouvez sélectionner l'unité dans laquelle le poids doit être affiché.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient**

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les résultats de mesure en unités SI.
- En tant qu'utilisateur, l'utilisation de résultats de mesure dans des unités autres que des unités SI est de votre seule responsabilité.

Un It

gr^{kg}LbS^{lbs}

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **UnIt**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez l'unité dans laquelle le poids doit être affiché :
 - Kilogramme/Gramme (**gr**)
 - Livres (**lbS**)
 - Stones (**sts**)
4. Confirmez la sélection.
⇒ Le réglage est appliqué.
⇒ Le menu se ferme.

**Rétablissement des
réglages d'usine (rESet)**

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine pour les fonctions suivantes :

Fonction	Réglage d'usine
Autohold (AHOLd), modèle vérifié	OFF
Autohold (AHOLd), modèle non vérifié	On
Signal sonore (PrESS)	OFF
Signal sonore (HOLd)	On
Atténuation (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pré-Tare (Pt)	0 kg
Taille pour l'indice de masse corporelle (bMI)	170 cm

Fonction	Réglage d'usine
Unité, poids (Unit)	kg (gr)



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **rESEt**.
2. Confirmez la sélection.
⇒ Le menu se ferme.
3. Éteignez la balance.
⇒ Les réglages d'usine sont rétablis et disponibles lorsque la balance est mise sous tension.

7 DÉCONTAMINATION



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- Avant chaque décontamination, retirez les batteries de l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

ATTENTION !

Dommages matériels

Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et affecter sa maniabilité.

- N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.
- N'utilisez pas de solvants organiques (p. ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

7.1 Nettoyage

- Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

7.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respectez les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil :
 - Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et après chaque mesure	- Plateforme de pesée - Curseur avec languette de mesure (modèles avec toise de mesure)
Si nécessaire	- Colonne et unité d'affichage de la balance - éléments télescopiques de la toise de mesure (modèles avec toise de mesure)

7.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

8 CONTRÔLE FONCTIONNEL

► Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».



PRUDENCE !

Risque de blessure

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

9 DÉPANNAGE

ATTENTION !

Dysfonctionnement

Si l'appareil est équipé du module d'interface externe en option **seca 452** et connecté au logiciel **seca connect 103**, il peut y avoir des messages d'erreur et des images de défauts qui ne sont pas décrits ici.

- Respectez le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

Défaut	Cause	Solution
Aucun poids n'est affiché en présence d'une charge.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	• Mettre l'appareil sous tension. • Si fonctionnement sur piles : insérer des piles. • Si fonctionnement sur secteur : brancher l'adaptateur secteur.
 s'affiche.	La tension des piles diminue.	Insérer des piles neuves le plus tôt possible
bAtt s'affiche.	Les piles sont vides.	Insérer des piles neuves
0.00 ne s'affiche pas avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	• Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
- - - - s'affiche avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	• Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
L'indication de poids clignote.	Une valeur de poids constante n'a pas encore été détectée.	• L'une des fonctions suivantes est active : Hold, Autohold, 2 in 1. Attendre que l'appareil détecte une valeur de poids constante. L'afficheur arrête de clignoter. • Décharger l'appareil, attendre que 0.00 s'affiche et répéter la mesure.
Résultats de mesure non plausibles.	Le patient a trop bougé pendant la mesure.	Décharger l'appareil, attendre que 0.00 s'affiche et répéter la mesure.
Un segment de l'écran s'affiche en continu ou ne s'affiche pas du tout.	L'écran est défectueux.	Informez seca Service.
STOP s'affiche.	La charge maximale a été dépassée.	Enlever la charge de l'appareil.
tEMP s'affiche.	La température ambiante de la balance est trop haute ou trop basse.	• Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes prévues (voir « Caractéristiques techniques générales »). • Après le transport ou le stockage, attendre env. 15 minutes avant de mettre l'appareil sous tension.
L'appareil ne réagit plus aux pressions sur les touches.	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles.	• Débrancher l'adaptateur secteur de la prise. • Attendre env. 1 minute. • Brancher l'adaptateur secteur dans la prise, la balance et l'écran multifonctions s'allument automatiquement.
	L'unité des touches est défectueuse.	Informez seca Service.
La mesure de la taille ne donne pas valeur plausible.	Toise de mesure montée à la mauvaise hauteur	Contrôler la hauteur d'installation Si nécessaire, corriger la hauteur d'installation
	Erreur de lecture du résultat de mesure	• Utiliser la ligne de lecture correspondant à la plage de mesure actuelle • Veiller à lire correctement les décimales pour la plage de mesure actuelle
	Position/posture du patient incorrecte	Corriger la position/posture du patient

10 MAINTENANCE

10.1 Balances vérifiées



PRUDENCE !

Mesures erronées suite à une vérification inexistante ou mal effectuée

- Faites impérativement effectuer une vérification par des personnes agréées.
- Faites toujours effectuer une vérification si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées.

seca recommande de faire procéder à une maintenance de l'appareil avant sa vérification.



PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

Faites effectuer la vérification par des techniciens agréés conformément aux dispositions légales nationales.

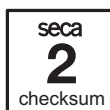
Un étalonnage est dans tous les cas nécessaire si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage. Si des marques de sécurité sont endommagées, adressez-vous directement à seca Service.

Les étalonnages ne doivent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage.

Si vous souhaitez vérifier que la balance a été correctement vérifiée, procédez comme suit :

✓ L'appareil est arrêté.

1. Assurez-vous que l'appareil est hors tension.
2. Maintenez enfoncée n'importe quelle touche et démarrez la balance.
⇒ Le contenu actuel du compteur d'étalonnage clignote pendant quelques secondes sur l'écran.



3. Comparez le contenu fourni du compteur d'étalonnage avec le nombre indiqué sur la marque du compteur d'étalonnage.

Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, une vérification doit être effectuée. Adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou à seca Service. Après la vérification, une nouvelle marque de vérification actualisée est utilisée pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne agréée pour effectuer la vérification. La marque de vérification peut être obtenue auprès de seca Service.

10.2 Balances non vérifiées

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.

**PRUDENCE !****Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte**

- Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

10.3 Toise de mesure

La toise de mesure ne nécessite aucune maintenance.

Si son fonctionnement est néanmoins défaillant, confiez les interventions de maintenance et les réparations à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

11.1 Caractéristiques techniques générales

Paramètre	Valeur
Dimensions, balance • Profondeur • Largeur • Hauteur	520 mm 360 mm 930 mm
Dimensions, balance avec toise • Profondeur • Largeur • Hauteur (toise rentrée) • Hauteur (toise sortie)	543 mm 360 mm 1406 mm 2101 mm
Poids • Balance • Balance avec toise	env. 17,0 kg env. 17,7 kg
Hauteur des caractères, écran	25 mm
Conditions ambiantes de fonctionnement • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	+10 °C à +40 °C / +50 °F à 104 °F 700 – 1 060 hPa 30 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage/de transport • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1 060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745	Classe I avec fonction de mesure
CEI 60601-1 : Appareil électromédical, type B	
Indice de protection selon CEI 60529	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Durée de vie à partir de la mise en service ^a	au moins 10 ans

17-10-07-683-003_2026-03S

Paramètre	Valeur
Pièces appliquées conformément à CEI 60601-1	Plateforme de pesée, unité d'affichage, clavier à effleurement, écran
Piles - Tension d'alimentation - Type de pile - Durée de fonctionnement maximale	9 V 6 x type AA 1,5 V env. 5 600 pesées
Adaptateur secteur, option - Tension d'alimentation - Consommation - Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (CEI 60601-1) - Tension secteur - Fréquence secteur	12 V env. 25 mA ☐ 100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Durée de vie minimale en cas d'utilisation conforme à la destination et de maintenance dans les délais prévus. La plupart du temps, la durée de vie des produits sera plus longue.

11.2 Mesure du poids

Modèle vérifié	
Vérification selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge maximale - Plage de poids 1 - Plage de poids 2	150 kg 300 kg
Charge minimale - Plage de poids 1 - Plage de poids 2	1 kg 2 kg
Graduation de précision - Plage de poids 1 - Plage de poids 2	50 g 100 g
Plage de tarage	300 kg (déduits)
Précision lors du premier étalonnage - Plage de poids 1 : < 25 kg - Plage de poids 1 : 25 kg à 100 kg - Plage de poids 1 : 100 kg à 150 kg - Plage de poids 2 : < 50 kg - Plage de poids 2 : 50 kg à 200 kg - Plage de poids 2 : 200 kg à 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

Modèle non vérifié	
Charge maximale - Plage de poids partielle 1 - Plage de poids partielle 2	150 kg/330 lb/24 st 300 kg/660 lb/47 st
Charge minimale	2 kg
Graduation - Plage de poids partielle 1 - Plage de poids partielle 2	50 g/0,1 lb 100 g/0,2 lb
Plage de tarage	300 kg/660 lb/47 st (déduits)

Modèle non vérifié	
Précision • < 70 kg • 70 kg à 300 kg • < 150 lb • 150 lb à 660 lb • < 11 st • 11 st à 48 st à une température ambiante de 20 °C et une humidité de l'air de 45 %	± 100 g ± 0,15 % ± 0,2 lb ± 0,15 % ± 0,2 lb ± 0,15 %

11.3 Mesure de la taille

Plage de mesure, graduation, précision	
Plage de mesure 1 Plage de mesure 2	60 cm – 130,5 cm (23,6 pouces – 51,4 pouces) 130,5 cm – 200 cm (51,4 pouces – 78,7 pouces)
Graduation	1 mm (1/8 pouce)
Précision	± 5 mm

12 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/Pièce de rechange	Référence
Personnage « Panda » seca 459	459 0000 009
Adaptateur secteur enfichable avec prise euro : 230 V~ / 50 Hz/12 V = / 130 mA	68 32 10 252
Adaptateur secteur avec adaptateurs amovibles : • Entrée : 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Sortie : 12 V = / 0,98 A	68 32 10 265 009
Adaptateur secteur avec adaptateurs amovibles : • Entrée : 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Sortie : 12 V = / 0,6 A	68 32 10 270 009
Accessoires d'intégration via WiFi/LAN • Module d'interface externe seca 452 • Logiciel seca connect 103 • Lecteur de code-barres	452 0050 009 Mis à disposition dans le cadre de projets d'intégration Ne peut pas être commandé auprès de seca ; pour des recommandations, voir le mode d'emploi System instructions for use seca 103/452

13 PRODUITS SECA COMPATIBLES

Produit	Référence
Toise de mesure télescopique seca 220 • cm • cm/pouce	220 17 14 004 220 18 14 004

14 ÉLIMINATION

14.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

14.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

15 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com